Galego

Quen pode votar?

1. Cidadáns da Unión Europea
   > Deben estar inscritos no Censo Electoral antes do 15 de xaneiro de 2011.

2. Cidadáns de países extracomunitarios con acordos
   > Para poder votar, deben levar residindo en España, de maneira legal e ininterrompida, polo menos 5 anos.

   > Deben estar inscritos no Censo Electoral antes do 15 de xaneiro de 2011.

   > Os países con acordos para poder exercer o dereito ao voto son:
   BOLIVIA - CHILE - COLOMBIA - ECUADOR - NOVA ZELANDIA- PARAGUAI - PERÚ - NORUEGA

Requisitos para poder votar

1. Ter 18 anos cumpridos o día 22 de maio de 2011.
2. Ser residente legal en España e estar empadroado no Concello onde resida.
3. Estar inscrito no Censo Electoral antes do 15 de xaneiro de 2011

Esta inscrición realízase:

Nos Concellos: na Oficina do Padrón, cubrindo o formulario requirido.

Por internet en: https://sede.ine.gob.es

Por correo postal: respondendo ás tarxetas que os cidadáns comunitarios recibiron en outubro e os extracomunitarios en novembro.

Aquí vives, aquí elixes

Castellano

¿Quién puede votar?

1. Ciudadanos de la Unión Europea
   > Deben estar inscritos en el Censo Electoral antes del 15 de enero de 2011.

2. Ciudadanos de países extracomunitarios con acuerdos
   > Para poder votar, deben llevar residiendo en España, de manera legal e ininterrumpida, al menos 5 años.

   > Deben estar inscritos en el Censo Electoral antes del 15 de enero de 2011.

   > Los países con acuerdos para poder ejercer el derecho al voto son:
   BOLIVIA - CHILE - COLOMBIA - ECUADOR - NUEVA ZELANDA - PARAGUAY - PERÚ - NORUEGA

Requisitos para poder votar

1. Tener 18 años cumplidos el día 22 de mayo de 2011
2. Ser residente legal en España y estar empadronado en el Ayuntamiento donde resida.
3. Estar inscrito en el censo electoral antes del 15 de enero de 2011

Esta inscripción se realiza:

En los Ayuntamientos: en la Oficina del Padrón rellenando el formulario requerido.

Por internet en: https://sede.ine.gob.es

Por correo postal: respondiendo a las tarjetas que los ciudadanos comunitarios recibieron en octubre y los extracomunitarios en noviembre.

Aquí vives, aquí eliges

XUNTA DE GALICIA

http://www.galiciaaberta.com

D.L.: PO 683-2010

901 101 900

Ако имаш въпроси или искаш да провериш дали си включен/а в избирателния регистър обади се на Бюро Избиратели Регистър

Pentru a vă lămuri orice îndoială sau pentru a afla dacă sunteţi înscris în Registrul Electoral, sunaţi la Biroul Registrului Electoral

Para o esclarecimento de qualquer dúvida ou consulta sobre o seu registo no Censo Eleitoral, telefone à Oficina del Censo Electoral

In order to answer any question or check if you are registered in the Electoral Census, you may phone the Oficina del Censo Electoral

Para aclarar cualquier duda o conocer si estás inscrito en el Censo Electoral, llama a la Oficina del Censo Electoral

Para aclarar calquera dúbida ou coñecer se estás inscrito no Censo Electoral, chama á Oficina do Censo Electoral

folleto_voto_trazadook.pdf 1 23/12/10 19:45

XUNTA DE GALICIA

Tú también puedes elegir
¡Cénsate y vota!

You can chose too
Register and vote!

Ти също можеш да участваш
в изборите, регистрирай се
и гласувай!

Şi dumneavoastră puteţi alege
Înscrieţi-vă şi votaţi!

Você também pode escolhe
Registe-se e vote!

Tu també podes elixir
¡Cénsate e vota!

ОБЩИНСКИ ИЗБОРИ,
22 /MAЙ /2011
ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПРАВОТО НА ГЛАСУВАНЕ НА ЧУЖДЕНЦИТЕ

Alegeri Municipale
22 / MAI / 2011
INFORMAŢII PRIVIND VOTUL CETĂŢENILOR STRAINI

Eleições Municipais
22 / Maio / 2011
Informação para o voto dos estrangeiros

Local Elections
May / 22nd / 2011
Information for foreign voters

Elecciones Municipales
22 / Mayo / 2011
Información para el voto de los extranjeros

Eleccións Municipais
22 / Maio / 2011
Información para o voto dos estranxeiros

folleto_voto_trazadoOK.pdf 2 23/12/10 19:45

Portugués

Quem pôde votar?

1. Cidadãos da União Europeia
   > Devem estar inscritos no Censo Eleitoral antes de 15 de Janeiro de 2011.

2. Cidadãos de países extra-comunitários com acordos
   > Para poder votar é preciso ter morado em Espanha, legalmente e sem interrupção, nos últimos cinco anos.

   > Têm que estar inscritos no Censo Eleitoral antes de 15 de Janeiro de 2011.

   > Os países com acordos para poder exercer o direito de voto são:
   BOLÍVIA - CHILE - COLÔMBIA - EQUADOR - NOVA ZELÂNDIA - PARAGUAI - PERÚ - NORUEGA

Requisitos para poder votar

1. Ter 18 anos no dia 22 de Maio de 2011
2. Ser residente legal em Espanha e estar registado no Município onde deseje votar
3. Estar inscrito no Censo Eleitoral antes de 15 de Janeiro de 2011

O seu registo pôde-se fazer:

Nos Municípios: na Repartição do Censo Eleitoral, preenchendo o formulário requerido

Na internet: https://sede.ine.gob.es

Por correio: respondendo aos cartões que os cidadãos comunitários receberam em Outubro e os extra-comunitários em Novembro

Aqui mora, aqui escolhe

English

Who can vote?

1. Citizens of the European Union
   > They must register in the Electoral Census before January 15th 2011

2. Citizens from non-European countries with reciprocity treaties
   > In order to vote, they must have lived in Spain legally and constinuously for the past 5 years.

   > They must register in the Electoral Census before January 15th 2011.

   > The relevant countries are:
   BOLIVIA - CHILE - COLOMBIA - ECUADOR - NEW ZEALAND - PARAGUAY - PERU - NORWAY

You must meet the following requirements in order to vote

1. Be 18 years old on May 22nd 2011.
2. Be a legal resident in Spain and registered in the "padrón" of the town where you wish to vote.
3. Register in the Electoral Census before January 15th 2011

You may register in the Census:

Filling in the relevant form in the "Padrón" Office of your city or district.

Through the Internet: https://sede.ine.gob.es

Through the Post: filling in and sending the census cards which the European citizens received in October and the other citizens received in November.

Here you live, here you decide

Română

Cine poate vota?

1. Cetățenii Uniunii Europene
   >Trebuie să se înscrie în Registrul Electoral până la data de 15 ianuarie 2011.

2. Cetățenii provenind din țări extracomunitare cu care s-au semnat acorduri
   >Pentru a putea vota, trebuie să facă dovada rezidenței legale şi neîntrerupte pe teritoriul Spaniei pe o perioadă de cel puțin 5 ani.
   >Trebuie să se înscrie în Registrul Electoral până la data de 15 ianuarie 2011.
   >Au dreptul la vot cetățenii provenind din următoarele țări semnatare de acorduri:
   BOLIVIA - CHILE - COLUMBIA - PARAGUAY · PERU · NORVEGIA - ECUADOR - NOUA ZEELANDA

Condiții pentru a putea vota

1.Să aveți 18 ani împliniți până la data de 22 mai 2011.
2. Să fiți rezident legal în Spania și să vă înscrieți în Registrul Primăriei la care doriți să votați.
3. Trebuie să vă înscrieți în Registrul Electoral până la data de 15 ianuarie 2011.

Înscrierea se realizează:

Laprimării: la Biroul de Evidență a Populației completând formularul adecvat.

Pe Internet la adresa: https://sede.ine.gob.es

Prin poștă: răspunzând la scrisorile pe care cetățenii comunitari le - au primit în octombrie și cei extracomunitari în noiembrie.

Aici trăiți, aici alegeți!

Български

КОЙ МОЖЕ ДА ГЛАСУВА

1. Граждани на Европейския Съюз
   > Трябва да са включени в избирателния регистър преди 15 януари 2011 г.

2. Граждани на трети страни със споразумение
   > За да могат да гласуват, трябва да са пребивавали на територията на Испания легално и постоянно минимум 5 години.

   > Трябва да са записани в избирателния регистър най-късно до 15 януари 2011 г.

   > Страните със споразумение за упражняване правото на глас са
   БОЛИВИЯ - ЧИЛИ - КОЛУМБИЯ - ЕКВАДОР - НОВА ЗЕЛАНДИЯ - ПАРАГВАЙ - ПЕРУ - НОРВЕГИЯ

ИЗИСКВАНИЯ ЗА ГЛАСУВАНЕ

1. Навършени 18 години преди 22 май 2011 г.
2. Легално местожителство в Испания и адресна регистрация в Кметството, съответстващо на района, където ще се упражняваправото на глас.
3. Включване визбирателния регистър Най-късно до 15 януари 2011 г.

Регистрацията може да се направи

В Кметствата: в Бюрото за адресна регистрация, попълвайки съответния формуляр.

По Интернет на следния адрес: https://sede.ine.gob.es

По Пощата: отговаряйки на писмата, получени от гражданите на Европейския Съюз през октомври и от гражданите на трети страни –през ноември.

Тук живееш, тук избираш